

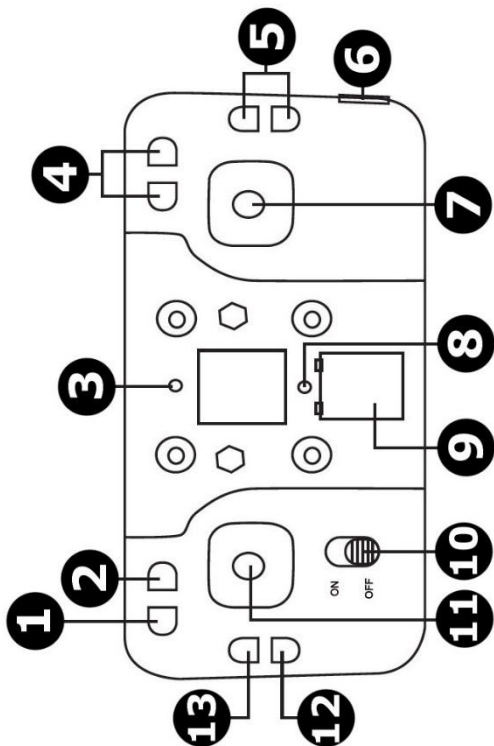
RCQC6

POCKET DRONE WITH CAMERA
MINI DRONE MET CAMERA
MINI DRONE AVEC CAMÉRA
MINI DRONE CON CÂMARA
MINI DROHNE MIT KAMERA
KIESZONKOWY DRON Z KAMERA
DRONE DE BOLSO COM CÂMARA



USER MANUAL	3
HANDLEIDING	11
MODE D'EMPLOI	19
MANUAL DEL USUARIO	27
BEDIENUNGSANLEITUNG	35
INSTRUKCJA OBSŁUGI	43
MANUAL DO UTILIZADOR	51





USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.



Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	<ul style="list-style-type: none"> • Keep this device away from children under age 14 and unauthorized users. • This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children under age 14 shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance. • DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts. • Warning: Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.
	<ul style="list-style-type: none"> • Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.

3. General Guidelines

Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on the last pages of this manual.

	<ul style="list-style-type: none"> Keep this device away from dust and extreme temperatures.
	<ul style="list-style-type: none"> Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.



- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Nor Velleman nv nor its dealers can be held responsible for any damage (extraordinary, incidental or indirect) – of any nature (financial, physical...) arising from the possession, use or failure of this product.
- Due to constant product improvements, the actual product appearance might differ from the shown images. Product images are for illustrative purposes only.
- Do not use this product to violate privacy laws or perform other illegal activities.
- Only use this product in an area legal for remote control flying and free of interfering radio signals.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- Keep this manual for future reference.



4. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	photo button
2	video button
3	power/charging LED
4	fine-tune switch left-right
5	fine-tune switch forward-backward
6	charging dock
7	right cyclic stick (left-right-forward-backward)
8	charging LED
9	charging dock
10	on-off switch
11	left throttle stick (accelerator-rotation)
12	high/low speed switch
13	headless mode

5. Charging

	WARNING	
<p>This device contains an internal rechargeable battery. When the device reaches end-of-life, it must be disposed of in accordance with local regulations.</p>		

	WARNING	
<p>Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.</p>		

1. Connect the remote control to a powered USB port using the included cable. Remember to switch off the remote control. The power/charging LED will switch off as soon as the remote control is fully charged.
2. Carefully remove the battery from the drone and it in its charging dock. The charging LED will switch off as soon as the battery is fully charged.
3. Carefully re-install the battery in the drone.
4. Disconnect the remote control from the USB port. Your drone is ready-to-fly.

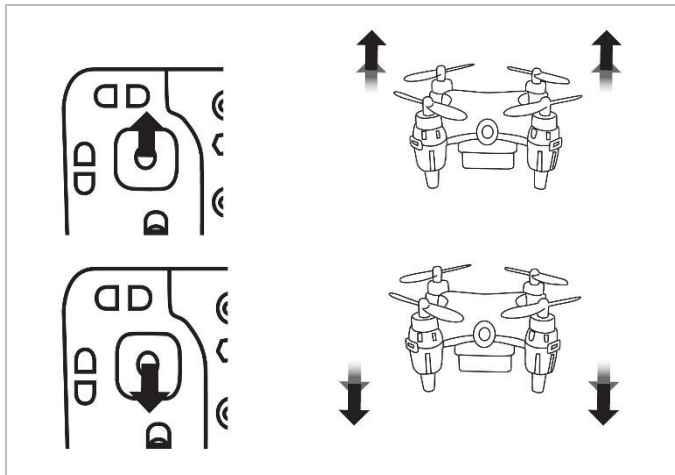
6. Flying the Drone

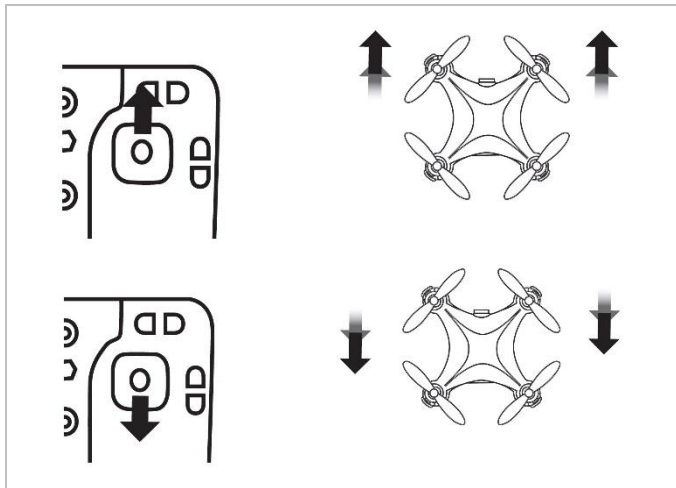
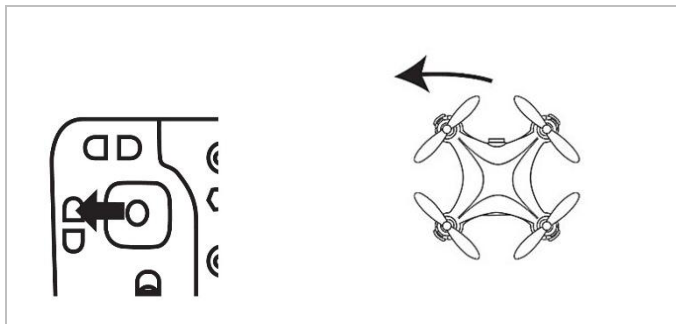
6.1 Preparing Your Flight

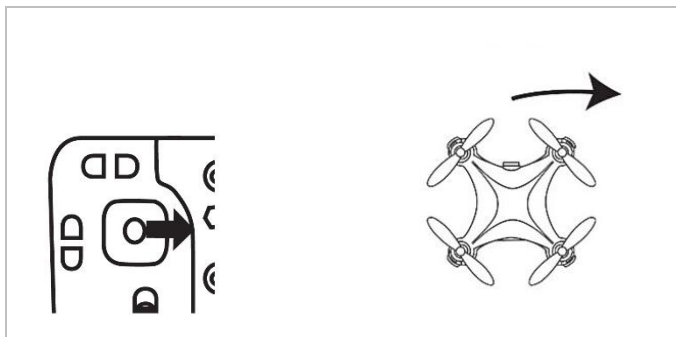
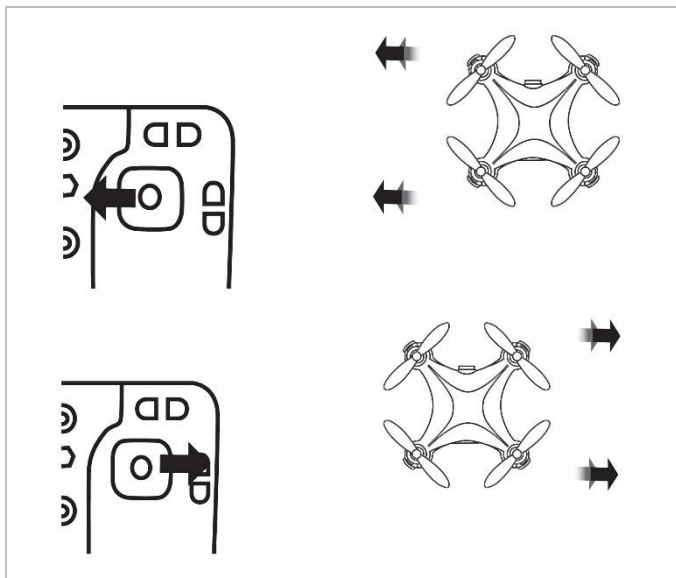
1. Place the drone on a flat surface.
2. Push and hold the throttle stick completely downwards.
3. Switch on your remote control by sliding the on-off switch to the on position. Push the throttle stick completely upwards, and then push it completely downwards. Synchronizing has been completed when the remote control beeps and the power LED burns steadily.

6.2 Basic Manoeuvres

Hovering up and down



Flying forward and backward**Turning left and right**

**Lateral flight**

6.3 Fine-Tuning

You can fine-tune the rotors in the unlikely case they should not turn at the same speed.

6.4 High/Low Speed Mode

The drone has three speed modes: low, medium and high. The higher the speed mode, the faster the drone will react.

We recommend flying the drone in low speed mode if you are a beginner or to get accustomed to the drone's reactions.

6.5 Headless Mode

The headless mode means that, regardless of the orientation of the drone, it will follow your stick movements. This is a handy function should you not be able to see which way the drone is pointing.

Press the headless mode button to activate the function.

6.6 Camera Function

1. Insert the SD card into the camera.
2. Switch on the quadcopter.
3. Click the photo button to take the picture; click the video button to record video. The picture/video will be saved automatically on the SD card.
4. To edit the files, take out the SD card, insert into a card reader and connect to your computer. You can now transfer and edit all files.

7. Cleaning and Maintenance

The drone does not need any particular maintenance. However, occasionally wipe it with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

8. Technical Specifications

control signal	2.4 GHz
material	plastic and electronic parts
power supply	
drone	rechargeable 3.7 V, 120 mAh lithium-polymer
transmitter.....	rechargeable 3.7 V, 120 mAh lithium-polymer
memory slot.....	microSD (32 GB max.)
transmitter channels	4
charging time	± 20 min
flying time	4 min
control range	± 30 m
charging mode	via USB cable (incl.)
state of assembly.....	ready-to-fly (RTF)
drone dimensions.....	6.5 x 6.5 x 2.8 cm

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

RED Declaration of Conformity

Hereby, Velleman NV declares that the radio equipment type RCQC6 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.velleman.eu.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften



- Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen jonger dan 14 jaar en onbevoegden.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.
- **Demonteer of open dit toestel NOOIT.** Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.
- **Waarschuwing:** U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.



- Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie achteraan deze handleiding.



- Bescherm het toestel tegen stof en extreme temperaturen.



- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Noch Velleman nv noch zijn verdelers kunnen aansprakelijk gesteld worden voor schade (buitengewoon, incidenteel of onrechtstreeks) – van welke aard dan ook (financieel, fysisch...) voortvloeiend uit het bezit, gebruik of falen van dit product.
- We streven voortdurend naar verbetering van onze producten. Daarom kan dit product uiterlijk verschillen van de afbeeldingen. De afbeeldingen van het product zijn enkel ter illustratie.
- Installeer en gebruik dit toestel NIET voor illegale praktijken en respecteer ieders privacy.



- Gebruik dit toestel enkel op een wettelijk toegelaten terrein voor radiogestuurd vliegen en zonder interferentie van radiosignalen.
- Schakel het toestel niet onmiddellijk in nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.


4. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	foto-knop
2	video-knop
3	voedings-/laadled
4	trimhendel (links - rechts)
5	trimhendel (vooruit - achteruit)
6	laadstation
7	stuurhendel (links - rechts - vooruit - achteruit)
8	laadled
9	laadstation
10	aan/uit-schakelaar
11	gashendel (versnellen - roteren)
12	hoge/lage snelheidsmodus
13	intelligente besturing

5. Opladen

	WAARSCHUWING Dit toestel is uitgerust met een interne oplaadbare batterij. Wanneer het toestel het einde van zijn levensduur heeft bereikt, ontde u er dan van volgens de plaatselijke regelgeving.	
--	---	---

	WAARSCHUWING U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.	
--	---	---

1. Sluit de afstandsbediening aan op een gevoede USB-poort met de meegeleverde kabel. Schakel de afstandsbediening uit. De voedings-/laadled schakelt uit wanneer de afstandsbediening volledig opgeladen is.

2. Verwijder voorzichtig de batterij uit de drone en het laadstation. De laadled schakelt uit wanneer de batterij volledig opgeladen is.
3. Plaats de batterij voorzichtig in de drone.
4. Ontkoppel de afstandsbediening van de USB-poort. De drone is vliegklaar.

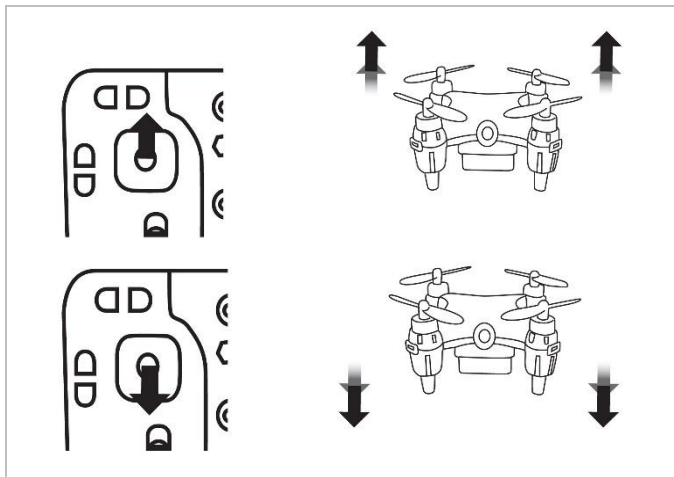
6. Vliegen

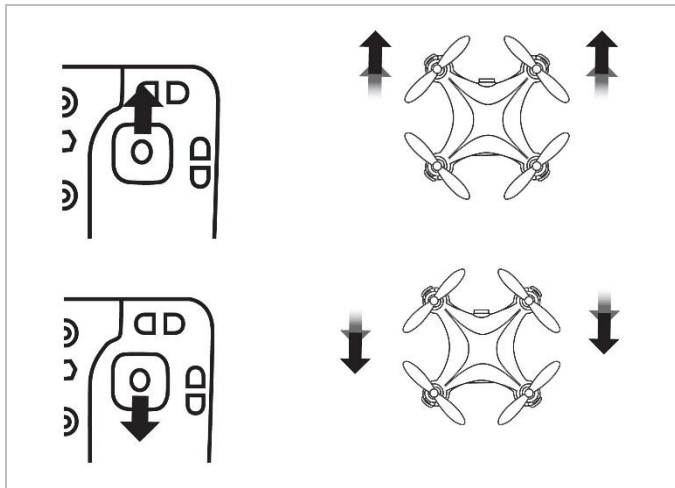
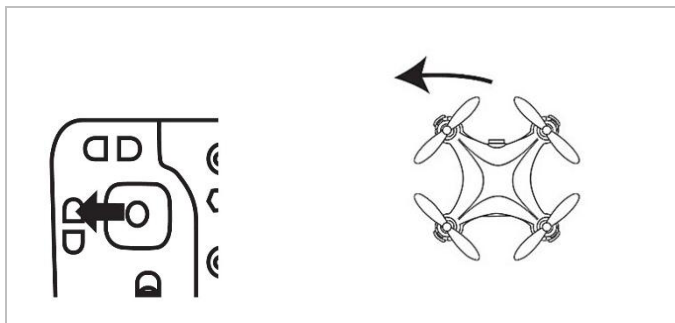
6.1 De vlucht voorbereiden

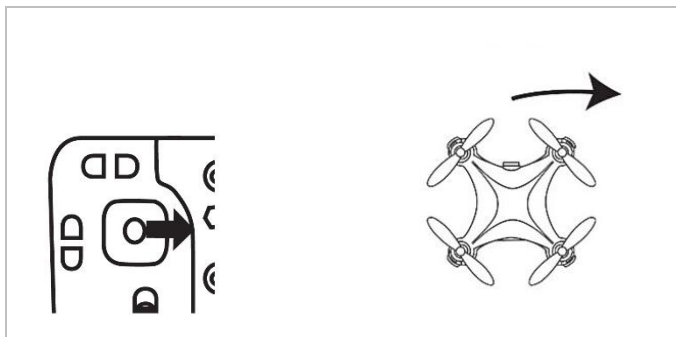
1. Plaats de drone op een effen oppervlak.
2. Houd de gashendel naar beneden gedrukt.
3. Schakel de afstandsbediening in door de on/off-knop in de ON-positie te schuiven. Duw de gashendel helemaal naar voren en vervolgens naar achter. De synchronisatie is voltooid wanneer de afstandsbediening een pieptoon laat horen en de voedingsled blijft branden.

6.2 Basisbewegingen

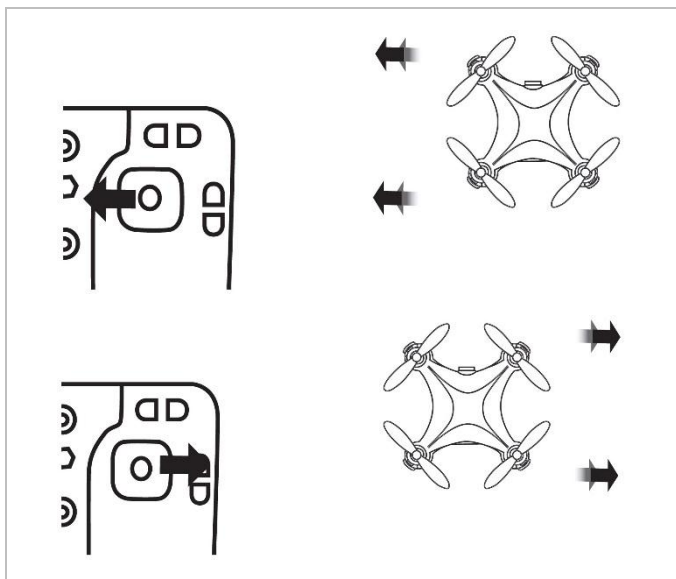
Omhoog en omlaag zweven



Vooruit en achteruit vliegen**Naar links en naar rechts draaien**



Zijwaarts vliegen



6.3 Fijnafstelling

U kunt de rotorbladen fijnafstellen als deze niet met dezelfde snelheid draaien.

6.4 Hoge/lage snelheidsmodus

De drone heeft 3 snelheden: laag, midden en hoog. Hoe hoger de snelheid, hoe sneller de drone zal reageren.

Stel een lage snelheid in als u een beginner bent of om de vliegbewegingen onder de knie te krijgen.

6.5 Intelligente besturing

In deze modus reageert de drone op de stuurbewegingen, ongeacht de positie van het toestel. Dit is een handige functie voor het geval u niet kunt zien waar de drone naartoe gericht is.

Druk op de knop om de intelligente besturingsmodus te activeren.

6.6 Camerafunctie

1. Plaats de SD-kaart in de camera.
2. Schakel de quadcopter in.
3. Druk op de foto-knop om een foto te nemen. Druk op de video-knop om een video op te nemen. De foto/video wordt automatisch op de SD-kaart opgeslagen.
4. Om de bestanden te bewerken, verwijder de SD-kaart, plaats deze in een kaartlezer en sluit aan op de computer. U kunt nu alle bestanden bewerken en overzetten.

7. Reiniging en onderhoud

Het toestel vereist geen bijzonder onderhoud. Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek, om er als nieuw te laten uitzien. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

8. Technische specificaties

stuursignaal	2.4 GHz
materiaal	plastic en elektronische componenten
voeding	
drone	3.7 V 120 mAh LiPo-accu
zender	3.7 V 120 mAh LiPo-accu
geheugenslot	micro SD (32 Gb max.)
kanalen	4
oplaadtijd	± 20 min
vliegtijd	4 min
bereik	± 30 m
laadmodus	via USB-kabel (meegelev.)
geleverd	ready-to-fly (RTF)
afmetingen van de drone	6.5 x 6.5 x 2.8 cm

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

RED-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Velleman nv, dat dit type radioapparatuur RCQC6 conform is met richtlijn 2014/53/EU.

Raadpleeg de volgende website voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring: www.velleman.eu.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



- Garder l'appareil hors de la portée des enfants âgés de moins de 14 ans et des personnes non autorisées.
- Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris enfants) qui possèdent des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants âgés de moins de 14 ans pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **NE JAMAIS** démonter ni ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- **Avertissement** : Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.



- Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.

3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin de ce mode d'emploi.



- Protéger cet appareil contre la poussière et les températures extrêmes.



- Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Ni Velleman ni ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables des dommages exceptionnels, imprévus ou indirects, quelles que soient la nature (financière, corporelle, etc.), causés par la possession, l'utilisation ou le dysfonctionnement de ce produit.
- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, l'apparence du produit peut différer légèrement des images affichées. Les images des produits sont à titre indicatif seulement.
- Installer et utiliser la caméra en respectant la législation et la vie privée des tiers.
- Utiliser l'appareil uniquement dans un terrain légal pour le vol télécommandé et sans interférences.



- Ne pas brancher immédiatement l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.



4. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	bouton photo
2	bouton vidéo
3	LED d'alimentation/charge
4	levier de trim (vers la gauche - vers la droite)
5	levier de trim (vers l'avant - vers l'arrière)
6	station d'accueil
7	manette de commande (vers la gauche - vers la droite - avancer-reculer)
8	LED de charge
9	station d'accueil
10	interrupteur on/off
11	manette des gaz (accélérateur - rotation)
12	sélecteur de vitesse
13	mode d'orientation intelligent

5. Charger

	AVERTISSEMENT Cet appareil comporte une batterie interne rechargeable. A la fin de sa durée de vie, se débarrasser de l'appareil en respectant la législation d'élimination locale.	
--	---	---

	AVERTISSEMENT Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.	
--	---	---

1. Connecter la télécommande à un port UBS alimenté avec le câble fourni. Veiller à éteindre la télécommande. La LED d'alimentation/charge s'éteint lorsque la télécommande est complètement chargée.

- Retirer soigneusement la batterie du drone et de la station d'accueil. La LED de charge s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.
- Installer soigneusement la batterie dans le drone.
- Déconnecter la télécommande du port USB. Le drone est prêt à décoller.

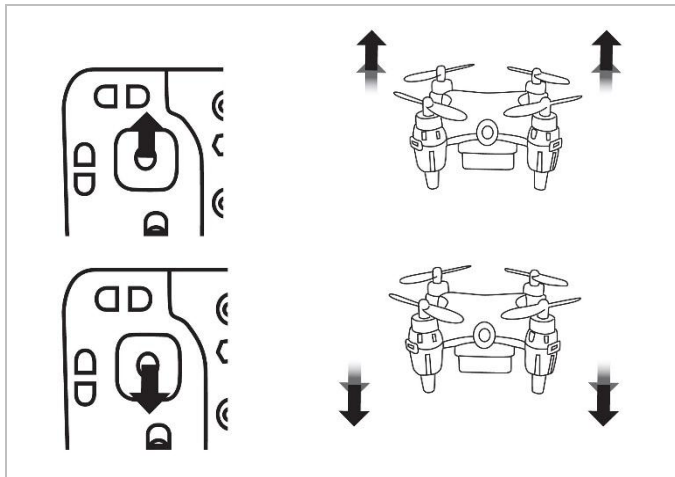
6. Voler

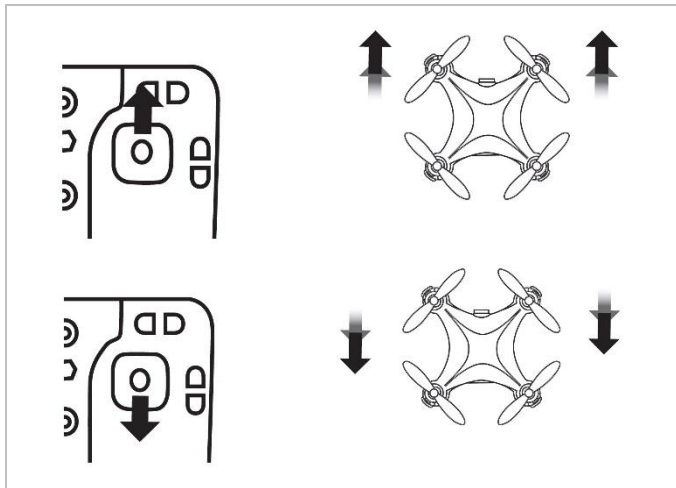
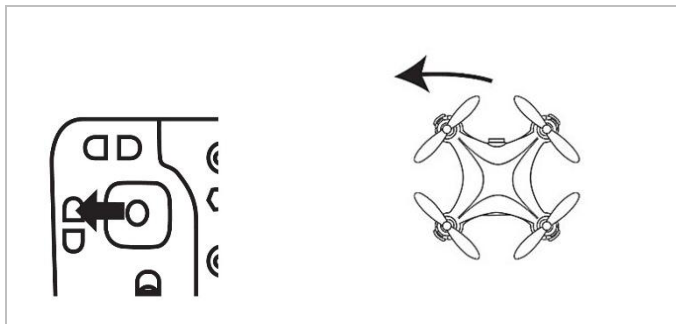
6.1 Préparer le vol

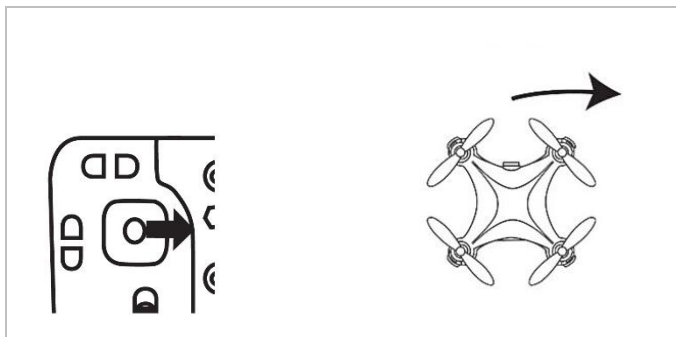
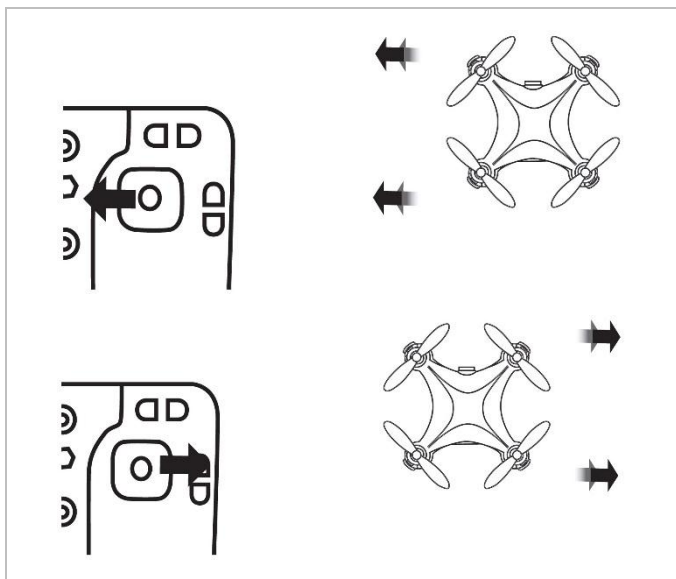
- Mettre le drone sur une surface plane.
- Pousser la manette des gaz complètement vers le bas.
- Allumer la télécommande en faisant glisser l'interrupteur on/off en position on. Pousser la manette des gaz complètement vers le haut et puis complètement vers le bas. La synchronisation est complétée lorsque la télécommande émet un bip sonore et la LED d'alimentation s'allume en continu.

6.2 Manœuvres de base

Monter et descendre



Voler vers l'avant et l'arrière**Tourner vers la gauche et la droite**

**Vol latéral**

6.3 Réglage fin

Il est possible d'effectuer un réglage fin si les hélices ne tournent pas à la même vitesse.

6.4 Haute / basse vitesse

Le drone a 3 vitesses de vol : basse, moyenne et haute. Plus la vitesse est élevée, plus vite le drone réagira.

Il est recommandé de faire voler le drone à basse vitesse si vous êtes un débutant ou pour maîtriser les mouvements du drone.

6.5 Mode d'orientation intelligent

En mode d'orientation intelligent, le drone suit les mouvements de la manette, quelle que soit son orientation. Cette fonction est pratique si vous ne voyez pas l'orientation du drone.

Appuyer sur le bouton pour activer le mode d'orientation intelligent.

6.6 Fonction caméra

1. Insérer la carte SD dans la caméra.
2. Allumer le quadricoptère.
3. Cliquer sur le bouton photo pour prendre une photo. Cliquer sur le bouton vidéo pour enregistrer une vidéo. La photo/vidéo est automatiquement sauvegardée sur la carte SD.
4. Pour modifier les fichiers, retirer la carte SD, insérer dans un lecteur de cartes et connecter à l'ordinateur. Maintenant, il est possible de transférer et modifier les fichiers.

7. Nettoyage et entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Nettoyer occasionnellement avec un chiffon humide pour conserver son aspect neuf. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

8. Spécifications techniques

signal de contrôle.....	2.4 GHz
matériau	plastique et composants électroniques
alimentation	
drone	batterie Li-po 3.7 V 120 mAh
émetteur	batterie Li-po 3.7 V 120 mAh
slot pour carte mémoire	micro SD (32 Go max.)
canaux	4
temps de charge.....	± 20 min
temps de vol	4 min
portée	± 30 m
mode de charge.....	par câble USB (incl.)
livré	prêt à voler (ready to fly, RTF)
dimensions du drone	6.5 x 6.5 x 2.8 cm

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

Déclaration de conformité RED

Par la présente, Velleman SA, déclare que le type d'équipement radioélectrique RCQC6 est conforme à la norme 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur la page web suivante : www.velleman.eu.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad





- Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños menores de 14 años.
- Este aparato no es apto para personas (niños incl.) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Para proteger a los niños menores de 14 años de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión.
- **NUNCA** desmonte ni abra la carcasa. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- **Advertencia:** Nunca perfore las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.



- No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.

3. Normas generales

Véase la Garantía de servicio y calidad Velleman® al final de este manual del usuario.

	<ul style="list-style-type: none"> • No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas.
	<ul style="list-style-type: none"> • Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.



- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Ni Velleman nv ni sus distribuidores serán responsables de los daños extraordinarios, ocasionales o indirectos, sea cual sea la índole (financiera, física, etc.), causados por la posesión, el uso o el fallo de este producto.
- Debido a las continuas mejoras, el producto podría diferir del de las imágenes. Las imágenes son meramente ilustrativas.
- Instale y utilice la cámara al respetar la legislación y la vida privada de terceros.
- Utilice el aparato sólo en áreas donde pueda volar con control remoto o zonas libres de interferencias.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.



4. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	botón de foto
2	botón de vídeo
3	LED de alimentación / carga
4	botón de ajuste fino (hacia la izquierda - hacia la derecha)
5	botón de ajuste fino (hacia adelante - hacia atrás)
6	estación de carga
7	joystick derecho (hacia adelante - hacia atrás - hacia la izquierda - hacia la derecha)
8	LED de carga
9	estación de carga
10	interruptor ON/OFF
11	joystick izquierdo (acelerar - rotar)
12	interruptor para aumentar/disminuir la velocidad
13	modo de control inteligente de orientación

5. Cargar

	ADVERTENCIA Este aparato funciona con una batería recargable. Al final de su vida útil, respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.	
--	--	---

	ADVERTENCIA Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Nunca recargue pilas no recargables (alcalinas). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.	
--	--	---

1. Conecte el mando a distancia con el cable USB incluido a un puerto USB alimentado. Advertencia: Desactive el mando a distancia. El LED de alimentación / carga se apagará en cuanto el mando a distancia esté completamente cargado.
2. Saque cuidadosamente la batería del dron y póngala en la estación de carga. El LED de carga se apagará en cuanto la batería esté completamente cargada.
3. Vuelva a introducir cuidadosamente la batería en el dron.
4. Desconecte el mando a distancia del puerto USB. Ahora, el dron está listo para volar.

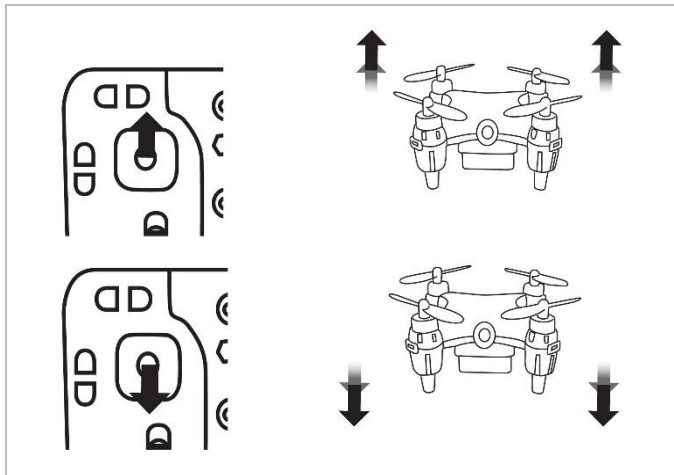
6. Volar

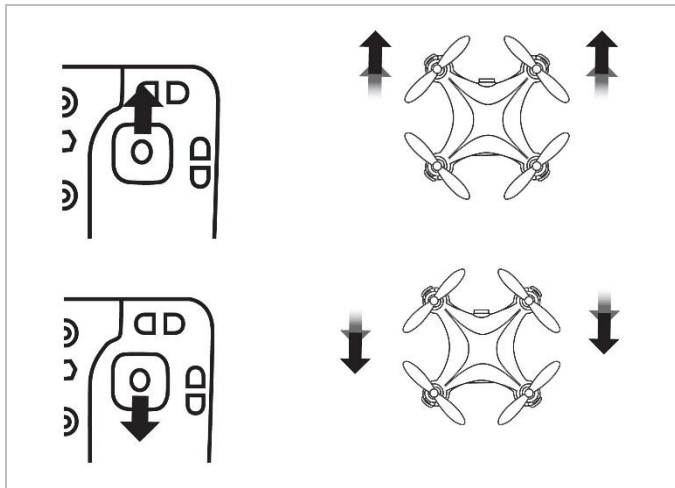
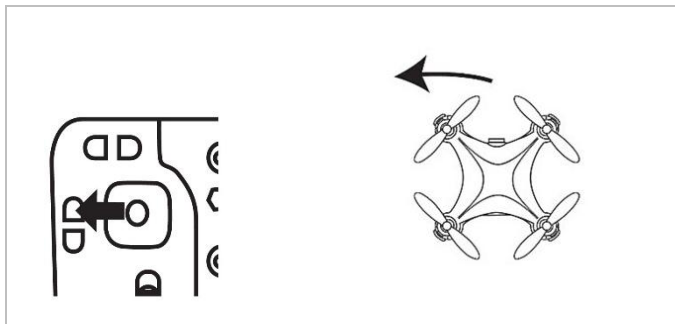
6.1 Preparar el vuelo

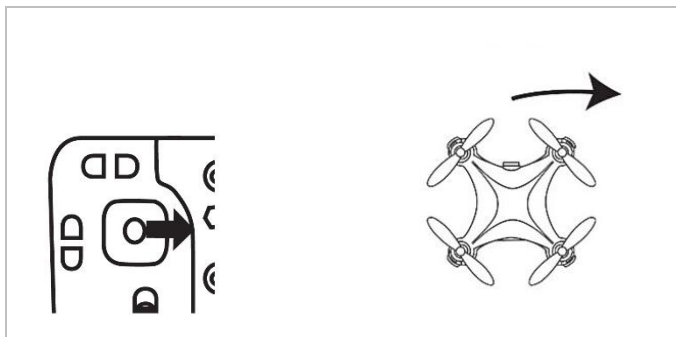
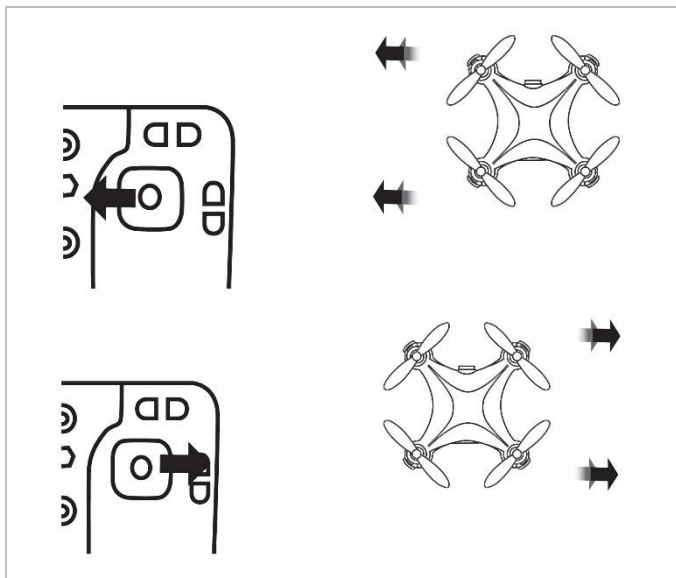
1. Ponga el dron en una superficie plana.
2. Mueva el joystick completamente hacia abajo y manténgalo en esta posición.
3. Active el control remoto al poner el interruptor ON/OFF en la posición ON. Mueva el joystick completamente hacia arriba y luego completamente hacia abajo. La sincronización está terminada en cuanto el mando a distancia emite una señal acústica y el LED se ilumine.

6.2 Maniobras básicas

Despegar y aterrizar



Volar hacia adelante y hacia atrás**Girar hacia la izquierda y la derecha**

**Vuelo lateral**

6.3 Ajuste fino

En el caso improbable que los rotores no giren con la misma velocidad, es posible efectuar un ajuste fino de los rotores.

6.4 Modo de alta/baja velocidad

El dron está equipado con 3 modos de velocidad: baja, media y alta. Cuanto más alto sea el modo de velocidad, más rápidamente reaccionará el dron.

Seleccione el modo de velocidad baja si no tiene mucha experiencia y quiere acostumbrarse a las reacciones del dron.

6.5 El modo de control inteligente de orientación

En el modo de control inteligente de orientación, el dron seguirá los movimientos del joystick, sea cual sea su orientación. Esta función es muy práctica si no puedes ver la dirección del dron.

Pulse el botón del modo de control inteligente de orientación para activar la función.

6.6 Función de cámara

1. Introduzca la tarjeta SD en la cámara.
2. Active el aparato.
3. Pulse el botón de foto para hacer una foto. Pulse el botón de vídeo para grabar un vídeo. La imagen/el vídeo se guardará automáticamente en la tarjeta SD.
4. Para editar los ficheros, saque la tarjeta SD, introdúzcala en un lector de tarjetas y conecte a su ordenador. Ahora, puede transmitir y editar todos los ficheros.

7. Limpieza y mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento especial. Sin embargo, limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

8. Especificaciones

señal de control	2.4 GHz
material	plástico y componentes electrónicos
alimentación	
drone	batería Li-Poli 3.7 V 120 mAh
transmisor	batería Li-Poli 3.7 V 120 mAh
ranura de memoria	microSD (32 GB máx.)
canales de transmisión	4
tiempo de carga.....	± 20 min
tiempo de vuelo.....	4 min
alcance	± 30 m
modo de carga	con cable USB (incl.)
viene	listo para volar (ready to fly, RFT)
dimensiones del drone	6.5 x 6.5 x 2.8 cm

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Declaración de conformidad RED

Por la presente, Velleman NV declara que el tipo de equipo de radio [RCQC6] cumple con la norma 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente página web: www.velleman.eu.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.


BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit  oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise





- Halten Sie Kinder unter 14 Jahren und Unbefugte vom Gerät fern.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Lassen Sie Kinder unter 14 Jahren beim Spielen niemals unbeaufsichtigt.
- **niemals** das Gerät. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- **Warnung:** Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien (Alkaline). Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.



- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	<ul style="list-style-type: none"> • Schützen Sie das Gerät vor Staub und vor extremen Temperaturen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schütteln Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.



- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Weder Velleman nv noch die Händler können für außergewöhnliche, zufällige oder indirekte Schäden irgendwelcher Art (finanziell, physisch, usw.), die durch Besitz, Gebrauch oder Defekt verursacht werden, haftbar gemacht werden.
- Durch ständige Verbesserungen, kann das Produkt von den Abbildungen abweichen. Die Abbildungen dienen nur zur Illustration.
- Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Praktiken und beachten Sie die Intimsphäre aller
- Verwenden Sie das Gerät nur in einer störungsfreien Zone wo man mit dem Gerät fliegen darf.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.



4. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Foto-Schalter
2	Video-Schalter
3	Stromversorgungs-/Lade-LED
4	Taste zum Feineinstellen der Bewegung links - rechts
5	Taste zum Feineinstellen der Bewegung vorwärts - rückwärts
6	Ladestation
7	Richtungshebel (links - rechts - vorwärts - rückwärts)
8	Lade-LED
9	Ladestation
10	EIN/AUS-Schalter
11	Gashebel (beschleunigen - drehen)
12	Knopf, um den langsamen und den schnellen Modus einzustellen
13	intelligenter Steuermodus

5. Laden

	WARNUNG	
Dieses Gerät ist mit einer internen wieder aufladbaren Batterie ausgestattet. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.		

	WARNUNG	
Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterien (Alkaline). Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.		

1. Verbinden Sie die Fernbedienung über das beiliegende Kabel mit einem mit Strom versorgten USB-Port. Verbinden Sie die Fernbedienung über das beiliegende Kabel mit einem mit Strom versorgten USB-Port. Beachten Sie, dass die Fernbedienung ausgeschaltet ist.
2. Die Stromversorgungs-/Lade-LED erlischt, wenn die Fernbedienung völlig aufgeladen ist. Entnehmen Sie die Batterie aus der Drohne und stecken Sie diese in die Ladestation.
3. Die Lade-LED erlischt, wenn die Batterie völlig aufgeladen ist.
4. Legen Sie die Batterie vorsichtig wieder ein. Trennen Sie die Fernbedienung vom USB-Port.

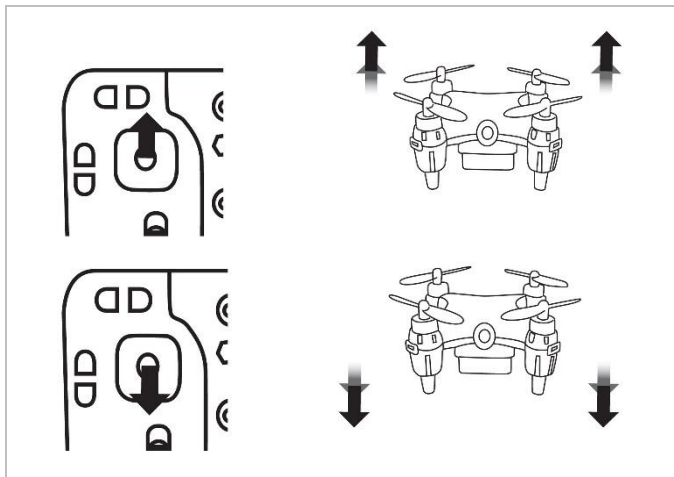
6. Die Drohne ist flugfertig.

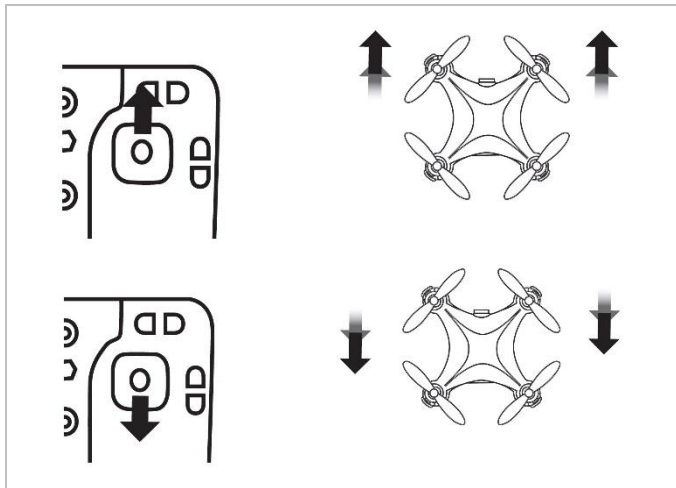
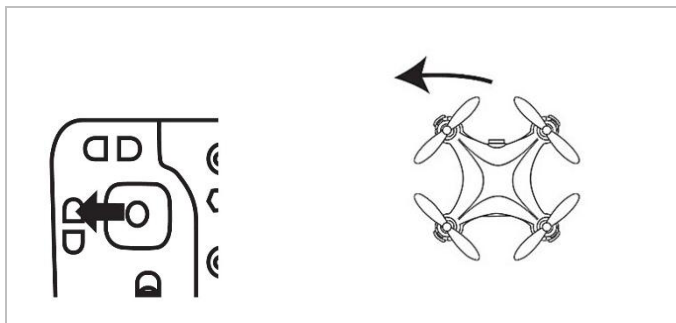
6.1 Flugvorbereitung

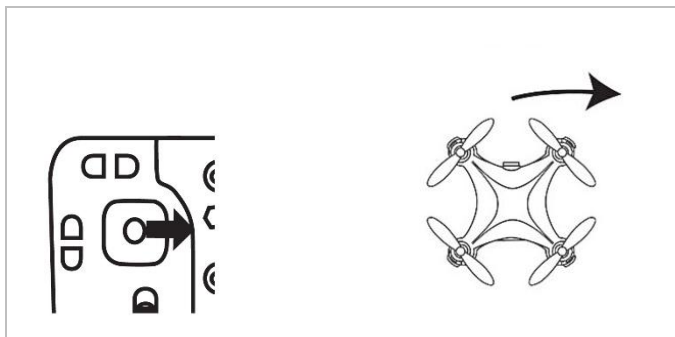
1. Stellen Sie die Drohne auf einen ebenen Untergrund.
2. Halten Sie den Gashebel vollständig nach unten gedrückt.
3. Schalten Sie die Fernsteuerung ein, indem Sie den ON/OFF-Schalter auf ON stellen. Halten Sie den Gashebel vollständig nach oben und danach vollständig nach unten gedrückt. Das Synchronisieren hat sich beendet, wenn ein akustisches Signal ertönt und die Stromversorgungs-LED leuchtet (Fernbedienung).

6.2 Basismanöver

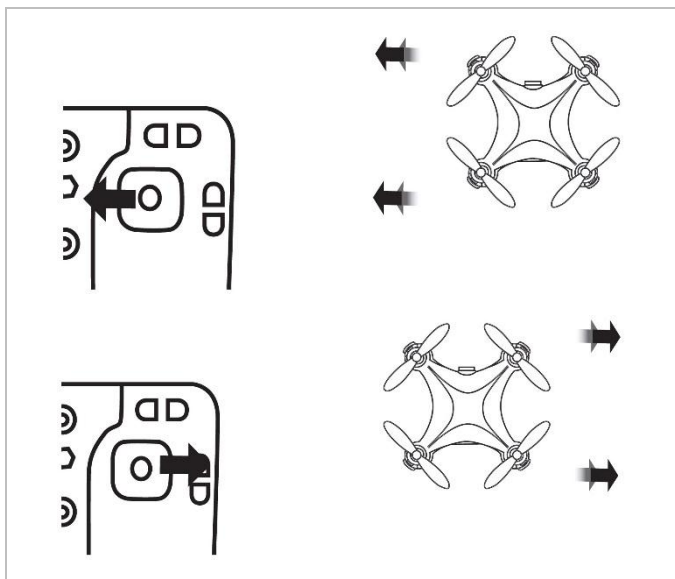
Steigen und sinken



Vor- und rückwärts fliegen**Nach links und rechts drehen**



Seitwärts fliegen



6.3 Feineinstellung

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Rotoren nicht mit derselben Geschwindigkeit drehen, können Sie diese feineinstellen.

6.4 Modus 'hohe/niedrige Geschwindigkeit'

Die Drohne verfügt über 3 Geschwindigkeitsmodi: niedrig, durchschnittlich und hoch. Je höher der Geschwindigkeitsmodus ist, umso schneller reagiert die Drohne.

Benutzen Sie den Modus 'niedrige Geschwindigkeit', wenn Sie noch wenig Erfahrung haben und sich an die Reaktionen der Drohne gewöhnen müssen.

6.5 Intelligenter Steuermodus

Im intelligenten Steuermodus folgt die Drohne den Bewegungen des Hebels, ungeachtet seiner Richtung. Dies ist eine praktische Funktion, wenn Sie die Richtung der Drohne nicht sehen können.

Drücken Sie die Taste des intelligenten Steuermodus, um diese Funktion zu aktivieren.

6.6 Kamerafunktion

1. Stecken Sie die SD-Karte in die Kamera.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Drücken Sie den Foto-Schalter, um ein Photo zu machen. Drücken Sie den Video-Schalter, um ein Video aufzunehmen. Das Bild/Video wird automatisch auf der SD-Karte gespeichert.
4. Um die Dateien aufzubereiten, nehmen Sie die SD-Karte aus der Kamera, stecken Sie diese danach in einen Kartenleser und verbinden Sie mit dem Computer. Sie können nun alle Dateien übertragen und aufbereiten.

7. Reinigung und Wartung

Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Reinigen Sie das Gerät aber ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

8. Technische Daten

Steuersignal.....	2.4 GHz
Material.....	Kunststoff und elektronische Komponenten
Stromversorgung	
Drohne	3.7 V 120 mAh LiPo-Akku
Sender	3.7 V 120 mAh LiPo-Akku
Steckplatz.....	microSD (32 GB max.)
Kanäle	4
Ladezeit	± 20 min
Flugzeit	4 min
Reichweite	± 30 m
Lademodus	über USB-Kabel (mitgeliefert)
Lieferung als	flugfertig (ready to fly, RFT)
Abmessungen der Drohne	6.5 x 6.5 x 2.8 cm

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originalen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

RED Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Velleman NV, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Besuchen Sie folgende Website für den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung: www.velleman.eu.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać

specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa



- Chronić urządzenie przed dziećmi w wieku poniżej 14 lat i nieupoważnionymi użytkownikami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczeniami fizycznymi, czuciowymi czy umysłowymi. Urządzenie nie powinno być użytkowane również przez osoby z brakiem doświadczenia lub wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub uzyskały instrukcje od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci w wieku poniżej 14 lat winny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że urządzenie nie jest stosowane do zabawy.
- **NIE WOLNO** demontować ani otwierać pokrywy. W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.
- **Uwaga:** Nie przebijać ani nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą eksplodować. Nie ładować baterii, które nie są akumulatorami (alkaliczne). Usuwać baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy chronić przed dziećmi.



- Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami.

3. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części Usługi i gwarancja jakości Velleman® na końcu niniejszej instrukcji.



- Chronić urządzenie przed pyłem i zbyt wysoką temperaturą.



- Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły.



- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji.
- Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia ani problemy.
- Firma Velleman ani jej dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody (nadzwyczajne, przypadkowe lub pośrednie) dowolnej natury (finansowe, fizyczne...), wynikające z posiadania, użytkowania lub awarii niniejszego produktu.
- Ze względu na stałe udoskonalanie produktu, rzeczywisty wygląd produktu może różnić się od przedstawionego na zdjęciach. Rysunki służą wyłącznie do celów poglądowych.
- Nie używać produktu do celów naruszających przepisy dotyczące prywatności ani do działań niezgodnych z prawem.
- Niniejszy produkt należy używać wyłącznie w miejscach, w których dozwolone jest korzystanie ze zdalnie sterowanych obiektów latających i w których nie występują zakłócenia radiowe.
- Nie włączać urządzenia tuż po tym, jak zostało narażone na zmiany temperatury. Chronić urządzenie przed uszkodzeniem, pozostawiając je wyłączone do momentu osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.



4. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

1	przycisk wykonywania zdjęć
2	przycisk nagrywania wideo
3	dioda LED zasilania/ładowania
4	przełącznik precyzyjnej regulacji w lewo-w prawo
5	przełącznik precyzyjnej regulacji lotu do przodu-do tyłu
6	stacja ładowania
7	prawy drążek sterowy (w lewo-w prawo-do przodu-do tyłu)
8	dioda LED ładowania
9	stacja ładowania
10	przełącznik wł./wył.
11	lewy drążek gazu (przyspieszanie-obrót)
12	przełącznik wysokiej/niskiej prędkości
13	tryb headless

5. Ładowanie

	UWAGA Niniejsze urządzenie posiada wewnętrzny akumulator. Urządzenie po upływie okresu użytkowania należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami.	
--	--	---

	UWAGA Nie przebijać ani nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą eksplodować. Nie ładować baterii, które nie są akumulatorami (alkaliczne). Usuwać baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy chronić przed dziećmi.	
--	---	---

1. Podłączyć aparaturę zdalnego sterowania do zasilanego portu USB przy użyciu dołączonego kabla. Należy pamiętać o wyłączeniu aparatury zdalnego sterowania. Dioda LED zasilania/ładowania zgaśnie, gdy aparatura zdalnego sterowania będzie w pełni naładowana.
2. Ostrożnie wyjąć akumulator z drona i umieścić w jego stacji ładowania. Dioda LED ładowania zgaśnie, gdy akumulator będzie w pełni naładowany.
3. Ostrożnie ponownie zamontować akumulator w dronie.
4. Odłączyć aparaturę zdalnego sterowania od portu USB. Dron jest gotowy do lotu.

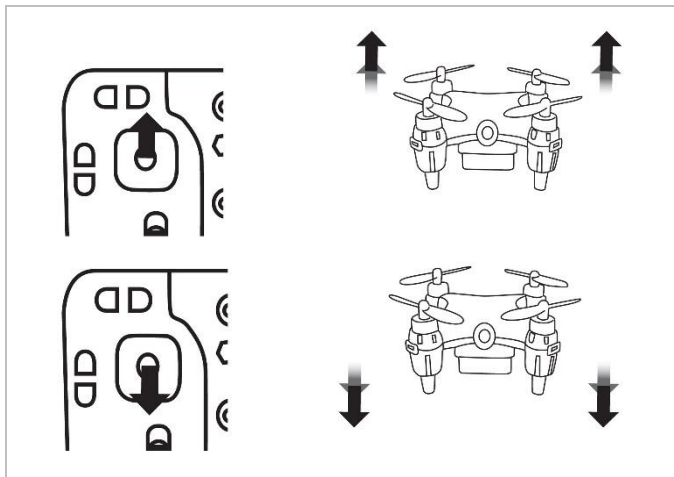
6. Latanie dronem

6.1 Przygotowanie do lotu

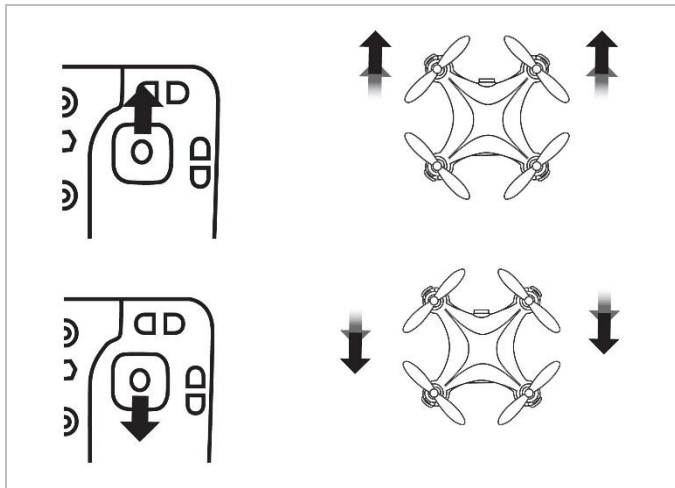
1. Umieścić dron na płaskiej powierzchni.
2. Wychylić drążek gazu maksymalnie do dołu i przytrzymać.
3. Włączyć aparaturę zdalnego sterowania, przesuwając przełącznik wł.-wyl. w pozycję „ON”. Wychylić drążek gazu maksymalnie do góry, a następnie maksymalnie do dołu. Gdy aparatura zdalnego sterowania wyemituje sygnał dźwiękowy, a dioda LED zasilania świeci się stałym światłem, synchronizacja została ukończona.

6.2 Podstawowe manewry

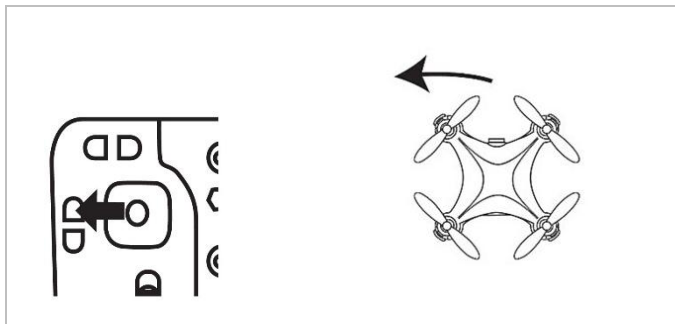
Wznoszenie i opadanie

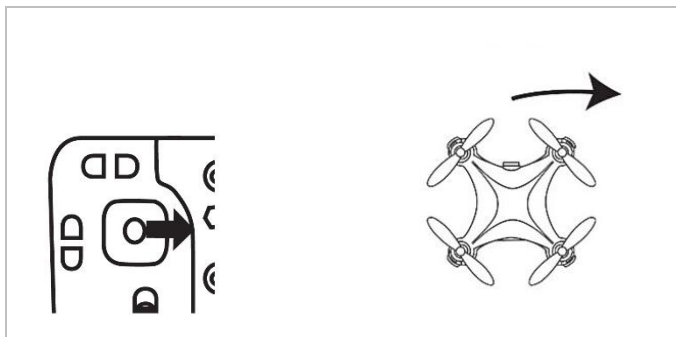


Lot w przód i w tył

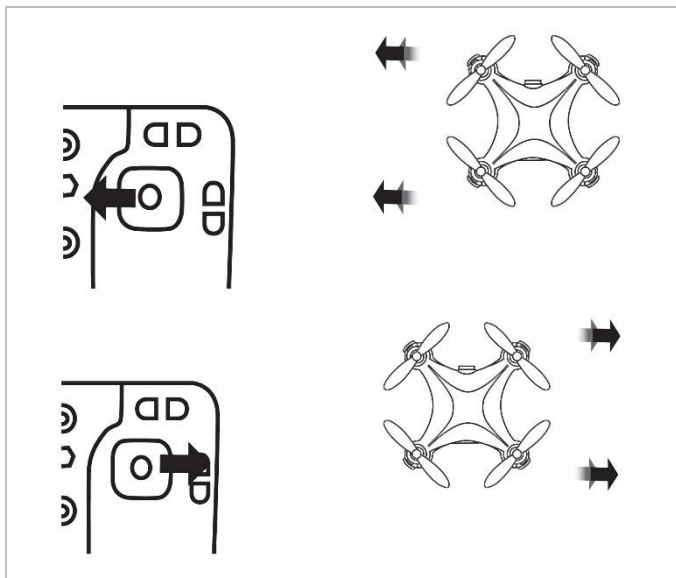


Skręcanie w lewo i w prawo





Lot na boki



6.3 Precyzyjna regulacja

Jeżeli wirniki nie obracają się z tą samą prędkością, choć jest to mało prawdopodobne, istnieje możliwość ich precyzyjnej regulacji.

6.4 Tryb wysokiej/niskiej prędkości

Dron ma trzy tryby prędkości: niska, średnia i wysoka. Im wyższy tryb prędkości, tym szybsza reakcja drona.

Początkującym użytkownikom lub w celu poznania reakcji drona zaleca się latanie dronem w trybie niskiej prędkości.

6.5 Tryb headless

Tryb headless polega na tym, że dron leci w kierunku wychylenia drążka niezależnie od swojej orientacji. Jest to praktyczne, jeżeli nie wiadomo, w którą stronę jest zwrócony dron.

Nacisnąć przycisk trybu headless, aby aktywować tę funkcję.

6.6 Funkcja kamery

1. Włożyć kartę SD do kamery.
2. Uruchomić quadcopter.
3. Kliknąć przycisk aparatu, aby wykonać zdjęcie; kliknąć przycisk kamery, aby zarejestrować film wideo. Zdjęcie/film wideo automatycznie zostanie zapisany na karcie SD i smartfonie.
4. Aby edytować pliki, należy wyjąć kartę SD, wsunąć w czytnik kart i podłączyć do komputera. Można przystąpić do przenoszenia i edycji plików.

7. Czyszczenie i konserwacja

Dron nie wymaga szczególnej konserwacji. Tym niemniej, co jakiś czas należy przetrzeć urządzenie wilgotną ściereczką, aby utrzymać je w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

8. Specyfikacja techniczna

sygnał sterujący	2,4 GHz
materiał	elementy plastikowe i elektroniczne
zasilanie	
dron.....	akumulator litowo-polimerowy 3,7 V, 120 mAh
nadajnik	akumulator litowo-polimerowy 3,7 V, 120 mAh
gniazdo pamięci.....	microSD (maks. 32 GB)
kanały nadajnika	4
czas ładowania	± 20 min
czas latania.....	4 min
zakres sterowania	± 30 m
tryb ładowania.....	za pośrednictwem kabla USB (w zestawie)
stan złożenia.....	gotowy do lotu (RTF)
wymiary	6,5 x 6,5 x 2,8 cm

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Deklaracja zgodności z dyrektywą RED

Velleman NV niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu [RCQC6] jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełna treści deklaracji zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: www.velleman.eu.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança



- Mantenha este aparelho fora do alcance de crianças com menos de 14 anos e utilizadores não autorizados.
- Este aparelho não convém as pessoas (incluído crianças) com capacidade física, sensorial ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimentos, unicamente se recebeu uma supervisão ou instruções em relação a utilização do aparelho de uma pessoa responsável da segurança das mesmas. As crianças com menos de 14 anos deverão ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- **NUNCA** desmonte ou tente abrir a capa exterior. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição.
- **Advertência:** Nunca perfure as baterias nem as deite no fogo, pois podem explodir. Não tente recarregar baterias não recarregáveis (alcalinas). Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.



- Mantenha o aparelho protegido da chuva, humidade, salpicos e quaisquer líquidos.

3. Normas gerais

Consulte a Garantia de serviço e qualidade Velleman® na parte final deste manual do utilizador.



- Não exponha o equipamento ao pó nem a temperaturas extremas.



- Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.



- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Nem Velleman NV nem os seus distribuidores podem ser responsabilizados por quaisquer danos (extraordinário, incidental ou indireto) - de qualquer natureza decorrentes (financeira, física ...) a partir da posse, uso ou falha do produto.
- Devido às contantes melhorias do produto, o produto actual pode diferir das imagens apresentadas. As imagens do produto têm apenas uma função ilustrativa.
- Nunca utilize este aparelho para violar as leis de privacidade ou levar a cabo quaisquer atividades ilegais.
- Use o aparelho apenas em áreas autorizadas para o vôo por controlo remoto e onde não exista interferência de sinais de rádio.
- Não ligue o aparelho depois de exposto a variações de temperatura. Para evitar danos, espere que o aparelho atinge a temperatura ambiente.
- Guarde este manual para posterior consulta.



4. Descrição

Veja as imagens na página 2 deste manual.

1	botão para fotografia
2	botão para vídeo
3	LED potência/carregamento
4	botão de sintonia fina esquerda-direita
5	botão de sintonia fina trás-frente
6	doca de carregamento
7	alavanca cíclica direita (esquerda-direita-para trás para trás)
8	LED de carga
9	doca de carregamento
10	interruptor on/off
11	alavanca do acelerador à esquerda (aceleração-rotação)
12	interruptor para velocidade alta/baixa
13	modo "headless"

5. Recarregar

	ADVERTÊNCIA Este equipamento tem incorporada uma bateria recarregável interna. Quando o aparelho terminar o seu ciclo de vida, deverá descartá-lo tendo em conta a legislação local.	
--	--	---

	ADVERTÊNCIA Nunca perfure as baterias nem as deite no fogo, pois podem explodir. Não tente recarregar baterias não recarregáveis (alcalinas). Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.	
--	--	---

1. Ligue o controlo remoto a uma porta USB ativa utilizando o cabo fornecido. Não se esqueça de desligar o controlo remoto. O LED de potência/carga desliga assim que o controlo remoto estiver totalmente carregado.
2. Retire cuidadosamente a bateria do drone e coloque-a na doca de carregamento. O LED de carregamento desliga assim que a bateria estiver totalmente carregada.
3. Volte a colocar cuidadosamente a bateria no drone.
4. Desligue o controlo remoto da porta USB. O seu drone está pronto para começar a voar.

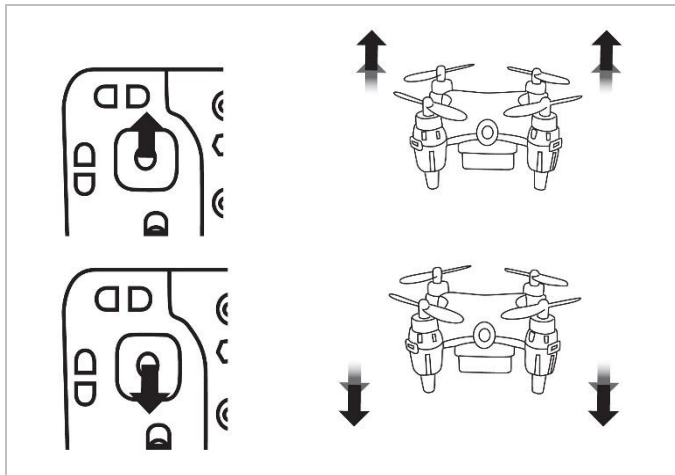
6. Fazer o Drone a Voar

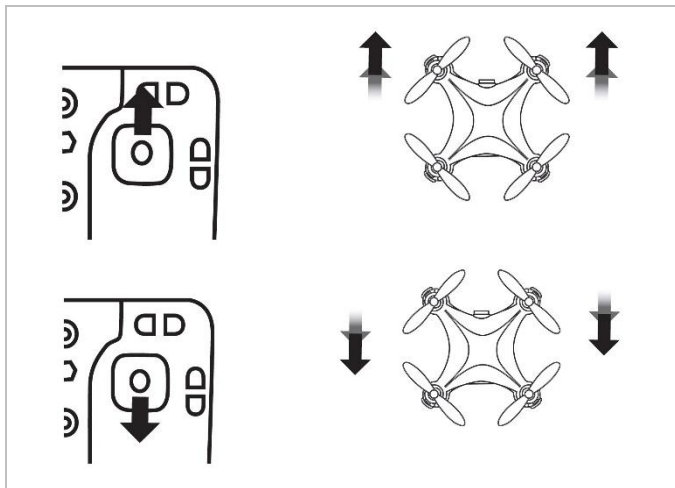
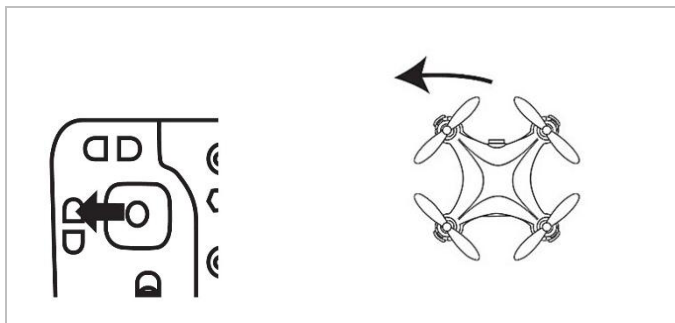
6.1 Preparação do Vôo

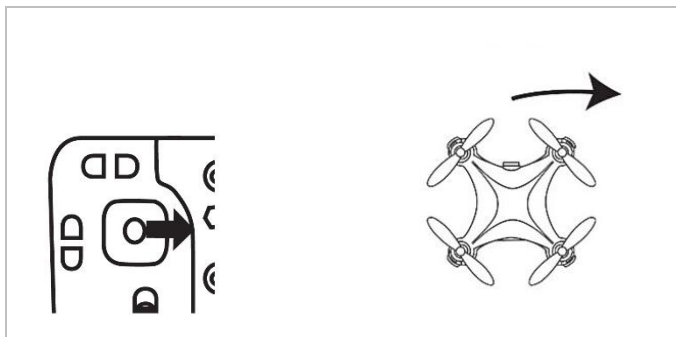
1. Colocar o drone numa superfície plana.
2. Empurre e segure a alavanca do acelerador completamente para baixo.
3. Ligue o controlo remoto deslizando o interruptor on-off para a posição "on". Empurre a alavanca para cima totalmente e, em seguida, empurre-a para baixo totalmente. A sincronização foi concluída quando o controlo remoto emite um sinal sonoro e o LED acende de forma constante.

6.2 Manobras Básicas

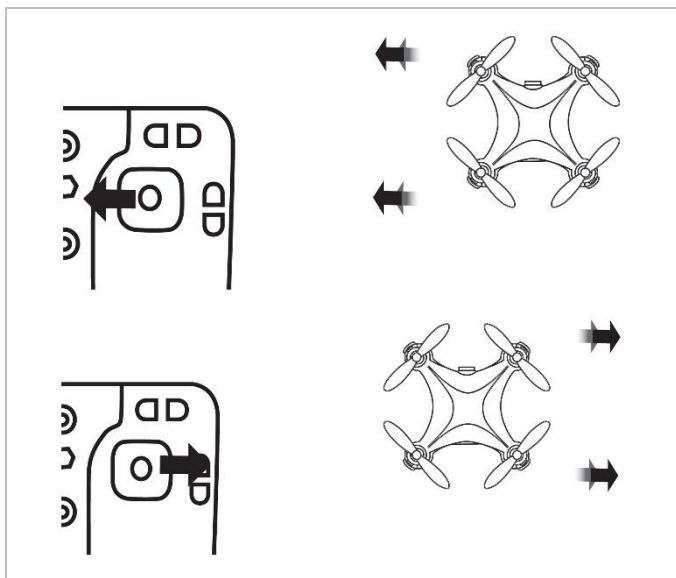
Pairar em cima e em baixo



Voar para a frente e para trás**Virar à esquerda e à direita**



Vôo lateral



6.3 Sintonia Fina

Pode afinar os rotores no caso improvável em que estes não estejam a girar à mesma velocidade.

6.4 Modo Alta/Baixa Velocidade

O drone tem três velocidades: baixa, média e alta. Quanto mais alta a velocidade, mais rápida será a resposta do drone.

Recomendamos que utilize o drone numa velocidade baixa caso seja ainda um principiante ou se estiver a familiarizar-se com as reacções do drone.

6.5 Modo "Headless"

O modo "headless" significa que, independentemente da orientação do drone, este seguirá os movimentos da alavanca. Esta é uma função muito útil caso não seja capaz de ver para que direcção o drone está a apontar.

Pressione o botão do modo "headless" para ativar a função.

6.6 Função Câmara

1. Introduza o cartão SD na câmara.
2. Ligue o quadricóptero.
3. Clique no botão de fotografia para captar uma imagem; clique no botão de vídeo para começar a gravar. A imagem/vídeo será gravada automaticamente no cartão SD.
4. Para editar os ficheiros, retire o cartão SD, introduza-o num leitor de cartões e ligue-o ao seu computador. Poderá agora transferir e editar todos os ficheiros.

7. Limpeza e manutenção

O drone não necessita de manutenção específica. No entanto, limpe regularmente a câmara com um pano húmido para que se mantenha como nova. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

8. Especificações

sinal de controlo	2.4 GHz
material	componentes plásticos e eletrónicos
alimentação	
drone . bateria de lítio-polímero 3.7 V, 120 mAh recarregável	
transmissorbateria de lítio-polímero 3.7 V, 120 mAh recarregável	
ranhura para memória	microSD (32 GB máx.)
canais de transmissão	4
tempo de carregamento	± 20 min
tempo de voo	4 min
alcance do controlo	± 30 m
modo de carregamento	via cabo USB (incl.)
estado de montagem.....	pronto a voar (RTF - ready-tp-fly)
dimensões do drone	6.5 x 6.5 x 2.8 cm

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

Declaração de Conformidade com a Diretiva RED

A Velleman NV declara que o tipo de equipamento de rádio [RCQC6] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço: www.velleman.eu.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegronsd is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: Alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naar gelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler retours, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.
- Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**
 - todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
 - partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
 - defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
 - defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
 - daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
 - daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
 - daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
 - daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
 - se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transfórtele en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un

defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckfremde Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es

keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PL

Velleman® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuje swoje produkty w ponad 85 krajach. Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowe wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odczekać do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

• Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrót gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
 - zwrót 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
 - wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrót 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
- Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:
 - gdy wszystkie bezpośrednio lub pośrednio szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
 - gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
 - produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na proces starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np. baterie (ładowalne, nieladowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
 - usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub kłęski żywiołowej, itp.;
 - usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślnie bądź nieumyślnie zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
 - szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
 - szkody wynikające ze złe zabezpieczonej wysyłki produktu;
 - Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
 - Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy © Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym

opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;

- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynika wyłącznie z niezajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.

- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowy koszt wysyłki produktu do i z serwisu. Wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powysze postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).



Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;

- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.
